KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e december 1964 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de wet van 24 december 1958, gewijzigd door de wet van 8 juli 1964, waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen", heeft de 11e januari 1965 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 22 décembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie, modifiée par la loi du 8 juillet 1964", a donné le 11 janvier 1965 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

I. Het ontwerp-besluit, dat steunt op artikel 4, § 4, van de vestigingswet van 24 december 1958, gewijzigd bij de wet van 8 juli 1964, strekt ertoe een reglementering tot stand te brengen die overeenstemt met de richtlijn van 25 februari 1964 van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de overgangsmaatregelen op het gebied van de werkzaamheden in de groothandel en van de werkzaamheden van tussenpersonen in handel, industrie en ambacht.

Wanneer men het ontwerp-besluit vergelijkt met de bedoelde richtlijn, stelt men echter vast dat de draagwijdte van deze laatste verder reikt.

Waar de richtlijn betrekking heeft op de werkzaamheden in de groothandel en op die van tussenpersonen in handel, industrie en ambacht, is de Belgische reglementering, die op dit gebied op grond van de vestigingswet van 24 december 1958 tot stand kwam, zeer beperkt. In feite werden in het kader van de twee evengenoemde sectoren slechts twee koninklijke besluiten vastgesteld : namelijk het koninklijk besluit van 7 augustus 1963 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van het beroep van handelaar in inlandse granen (Belgisch Staatsblad, 12 september 1963) en het koninklijk besluit van 29 november 1963 tot invoering van beroepsuitoefeningsvoorwaarden in het beroep van slager-groothandelaar (Belgisch Staatsblad, 4 januari 1964).

.../...

Een tweede verschilpunt betreft de omvang der ondernemingen. Hieromtrent is er in de richtlijn geen enkele beperking gesteld. De beide bovenvernoemde koninklijke besluiten zijn echter niet van toepassing op ondernemingen die jaarlijks gemiddeld meer dan twintig werknemers te werk stellen, terwijl het koninklijk besluit van 7 augustus 1963 tevens de ondernemingen uitsluit die meer dan vijf bedrijfszetels hebben.

Ten slotte zij opgemerkt, dat de maatregelen die door het ontwerp-besluit ter voldoening aan de richtlijn worden genomen, alleen betrekking hebben op de in België gereglementeerde beroepen, wat als dusdanig als een gedeeltelijke uitwerking van de richtlijn dient te worden aangemerkt.

Zo wordt in artikel 4 van het ontwerp het geval niet geregeld van een persoon, Belg of onderhorige van een andere Lid-Staat, die in België een niet gereglementeerd beroep uitoefent en zich wenst te vestigen op het grondgebied van een andere Lid-Staat in een beroep dat aldaar gereglementeerd is.

Op dit punt zou het ontwerp dienen te worden aangevuld in de zin die verder zal worden aangeduid.

II. Krachtens artikel 1 van het ontwerp zal de daadwerkelijke uitoefening van de in artikel 2 van het ontwerp bedoelde werkzaamheid in een "andere" Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap als ondernemingshoofd of bedrijfsleider gedurende een zekere tijd als voldoende bewijs gelden voor het vervullen van de in ons land gestelde voorwaarden inzake kennis en eventueel vereiste praktische leertijd.

.../...

Deze bepaling zal tot gevolg hebben dat de vreemdelingen - onderdanen van de andere Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap in België, telkens als het zal gaan om een in België gereglementeerd beroep, aan een veel gunstiger vestigingsstelsel onderworpen zullen zijn dan de Belgen zelf.

Afgezien van billijkheidsoverwegingen, rijst de vraag of de ontworpen reglementering op dit punt wel in overeenstemming kan gebracht worden met artikel 7 van het verdrag van Rome tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, krachtens hetwelk binnen de werkingssfeer van gezegd verdrag elke discriminatie op grond van nationaliteit verboden is.

Zoals E.SCHLACHTER schrijft : "Assimilation de l'étranger devant la législation nationale ne signifie certes pas que l'on arrive à favoriser l'étranger par rapport au national" (1).

Dergelijke toestand te vermijden, lag alleszins in de bedoeling van de Regering vermits in de memorie van toelichting van de wet van 8 juli 1964 wordt verklaard :

> "Het belang van dit beginsel heeft de Regering ertoe aangezet het voordeel ervan niet alleen aan de vreemdelingen voor te behouden, maar aan het Parlement voor te stellen de toepasselijkheid ervan zodanig te verruimen, dat ook onze eigen landgenoten er kunnen van genieten" (Gedr.St.,Kamer,1963-1964, nr 826-1, p.2).

.../...

(1) E.SCHLACHTER, Le droit d'établissement dans le Marché commun et ses problèmes , Revue du Marché commun, nr 16, juli-augustus 1959, p. 327.

Dit wordt nogmaals benadrukt in het verslag van volksvertegenwoordiger GOEMAN, waaraan volgende passus wordt ontleend :

> "Het tweede doel bestaat erin ook op de Belgen een gelijkaardige maatregel toe te passen als die welke voor de onderhorigen van de andere Lid-Staten der Gemeenschap van kracht is" (Gedr.st., Kamer, 1963-1964, nr 826-2, p.2).

Artikel 4 van de wet van 24 december 1958, zoals het door de wet van 8 juli 1964 werd gewijzigd, biedt trouwens in zijn § 3 aan de Koning de mogelijkheid, voor elk beroep dat essentieel tot de handel behoort, een ongelijke behandeling ten nadele van de Belgen te vermijden.

III. Het ontwerp beperkt zich tot overgangsmaatregelen die het voorwerp uitmaakten van de richtlijn van 25 februari 1964 inzake de groothandel en de tussenpersonen.

De Raad van State vestigt de aandacht van de Regering op het feit dat in de richtlijn van 7 juli 1964 insgelijks overgangsmaatregelen getroffen worden "op het gebied van de anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van de be- en verwerkende nijverheid, behorende tot de klassen 23 tot en met 40 van de I.S.I.C. (industrie en ambacht)". Ter voldoening aan deze richtlijnen zal de Regering ook moeten ingrijpen.

.../...

OPMERKINGEN BETREFFENDE DE ARTIKELEN.

Artikel 1.

Krachtens artikel 1 van het ontwerp zal de persoon die gedurende een zekere tijd in een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap ondernemingshoofd of bedrijfsleider is geweest, verondersteld worden de voorwaarden te vervullen die in ons land zijn gesteld inzake kennis (algemene, handels- en beroepskennis) alsmede inzake de praktische leertijd.

Strikt genomen,wordt er in de richtlijn zelf geen gewag gemaakt van de praktische leertijd, vermits hierin alleen sprake is van "algemene, handels- of vakkennis".

Uit de tweede overweging van de aanhef die aan de richtlijn voorafgaat, blijkt echter duidelijk dat de toegang tot en de uitoefening van de in de richtlijn bedoelde werkzaamheden verhinderd worden door "het bezit van een bewijs van vakbekwaamheid of een gelijkwaardig diploma, afgegeven op basis van wettelijke voorschriften".

Vermits nu de richtlijn er juist naar streeft overgangsmaatregelen te nemen om elke bestaande discriminatie op te heffen, dient men aan te nemen dat, zo men de Belgische reglementering in overeenstemming wil brengen met de richtlijn, de vereiste van de praktische leertijd niet kan worden gehandhaafd.

.../...

Op dat punt houdt bijgevolg het ontwerp een konsekwente toepassing in van de richtlijn.

\+

\+ \+

Om duidelijker te doen uitkomen dat het in artikel 1, § 1, bedoelde "ondernemingshoofd" zelfstandig moet zijn, ware het geraden te schrijven "het zelfstandige ondernemingshoofd". De term "zelfstandige" wordt immers door de wet van 8 juli 1964 gebezigd in artikel 4, § 3, eerste lid, 2°, als tegenstelling met het begrip "aangestelde belast met het beheer van de onderneming".

Verder stelle men de bepaling onder b in § 2 als volgt :

"b. als adjunct van het zelfstandige ondernemingshoofd of van de met het beheer van de onderneming belaste aangestelde indien deze functie van plaatsvervanger, wat de verantwoordelijkheid betreft, overeenkomt met die van het ondernemingshoofd of van de aangestelde".

\+

\+ \+

.../...

De bepaling gesteld onder artikel 1, § 1, is zeer lang. Om de leesbaarheid ervan te vergemakkelijken, zou men best de zin in twee delen splitsen.

De eerste zin zou beëindigd worden met de woorden "... gedurende een tijdvak van drie jaren".

De tweede zin zou als volgt luiden :

"Aan die werkzaamheid mag geen einde zijn gekomen meer dan twee jaar vóór de datum van ...".

Artikel 2.

Dit artikel zou duidelijker als volgt gesteld zijn :

"Artikel 2.-

Dit besluit is van toepassing op de werkzaamheden bedoeld in :

1° de richtlijn van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 25 februari 1964 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor werkzaamheden welke onder de groothandel ressorteren;

2° de richtlijn van deze Raad van 25 februari 1964 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor werkzaamheden van tussenpersonen in handel, industrie en ambacht".

.../...

Artikel 3.

Om de begunstigden aan te duiden, wordt in artikel 3 van het ontwerp verwezen naar titel I van de algemene programma's van de Raad van 18 december 1961 voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging en voor de opheffing van de beperkingen van het vrij verrichten van diensten.

Hoewel over de rechtskracht van de algemene programma's geen eensgezindheid kan worden vastgesteld, schijnt te moeten worden aanvaard dat zij eerder een plechtige beginselverklaring inhouden die op zichzelf geen rechten of verplichtingen kan doen ontstaan, noch tegenover de Staatsburgers noch tegenover de Lid-Staten zelf.

Gelet op de precaire aard van de programma's, is het geraden dergelijke verwijzingen in het ontwerp te vermijden en de tekst waarnaar verwezen wordt in het ontworpen koninklijk besluit over te nemen.

Men stelle bijgevolg artikel 3 als volgt :

"Artikel 3.-

Op de toepassing van dit besluit kunnen aanspraak maken :

1° wat betreft het verrichten op Belgisch grondgebied van tijdelijke diensten in de zin van artikel 60 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap :

.../...

- de onderdanen van de Lid-Staten, die diensten verrichten en gevestigd zijn binnen de Gemeenschap;
- de vennootschappen die diensten verrichten en die in overeenstemming met de wetgeving van een Lid-Staat zijn opgericht en hun statutaire zetel, hun hoofdbestuur of hun hoofdvestiging binnen de Gemeenschap hebben, op voorwaarde dat, ingeval zij slechts hun statutaire zetel in de Gemeenschap hebben, hun werkzaamheden daadwerkelijk en duurzaam verband houden met de economie van een Lid-Staat, met dien verstande dat dit verband niet afhankelijk kan worden gesteld van een bepaalde nationaliteit, met name wat de vennoten, de leden van de organen van beheer of toezicht of de houders van het maatschappelijk kapitaal betreft;
  mits de dienst wordt verricht door de persoon zelf of door een van zijn eveneens in de Gemeenschap gevestigde filialen of agentschappen;

2° wat betreft de vestiging op Belgisch grondgebied en onder voorbehoud van de beschikkingen van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap uit hoofde van artikel 227, 2, tweede lid, van het Verdrag en onverminderd de bepalingen die later de associatieregeling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de na de inwerkingtreding van het Verdrag onafhankelijk geworden landen en gebieden overzee zullen omschrijven :

- de onderdanen van de Lid-Staten en van de landen en gebieden overzee ;
- de vennootschappen die in overeenstemming met de wetgeving van een Lid-Staat of van een land of gebied overzee zijn opgericht en die hun statutaire zetel, hun hoofdbestuur of hun hoofdvestiging binnen de Gemeenschap of in een land of gebied overzee hebben,

.../...

voor wat betreft hun feitelijke vestiging met het oog op de uitoefening van werkzaamheden anders dan in loondienst op het grondgebied van een Lid-Staat;

- de onderdanen van de Lid-Staten en van de landen en gebieden overzee, die gevestigd zijn op het grondgebied van een Lid-Staat of van een land of gebied overzee;
- de bovenbedoelde vennootschappen, op voorwaarde dat, ingeval zij slechts hun statutaire zetel binnen de Gemeenschap of in een land of gebied overzee hebben, hun werkzaamheden daadwerkelijk en duurzaam verband houden met de economie van een Lid-Staat of een land of gebied overzee, met dien verstande dat dit verband niet afhankelijk kan worden gesteld van een bepaalde nationaliteit, met name wat de vennoten, de leden van de organen van beheer of toezicht of de houders van het maatschappelijk kapitaal betreft,

voor wat betreft de oprichting van agentschappen, filialen of dochterondernemingen op het grondgebied van een Lid-Staat".

Artikel 4.

Zoals reeds werd gezegd onder I van de algemene opmerkingen, dient dit artikel te worden aangevuld met een bepaling waaruit blijkt dat de in dit artikel vervatte regeling insgelijks van toepassing is wanneer het gaat om een in België niet gereglementeerd beroep.

.../...

Bijgevolg voege men aan dit artikel een tweede lid toe, dat als volgt luidt :

"Deze bepaling is ook van toepassing wanneer het gaat om een in België uitgeoefend beroep dat niet met toepassing van de wet van 24 december 1958 werd gereglementeerd".

Artikel 5.

Krachtens dit artikel dient het bureau van de Kamer voor ambachten en neringen insgelijks na te gaan of er werd voldaan aan de eventuele voorwaarden inzake technische uitrusting.

Met het opnemen van deze bepaling wordt buiten het kader van de richtlijn gegaan.

In zover deze bepaling ernaar streeft de ter zake geldende Belgische reglementering in herinnering te brengen, is zij overbodig.

Men stelle bijgevolg het eerste lid van dit artike als volgt :

"Artikel 5.-

Na kennisneming van ... werkzaamheid, verstrekt het bureau van de Kamer voor ambachten en neringen van de provincie waar ... gevestigd, een getuigschrift overeenkomstig de hierbijgevoegde bijlage II".

.../...

Men wijzige in dezelfde zin de bijlagen II en III.

Het tweede lid van hetzelfde artikel zou juister als volgt gesteld zijn :

"In geval van beroep verstrekt de vestigingsraad in voorkomend geval een getuigschrift overeenkomstig de hierbijgevoegde bijlage III".

Artikel 6.

Krachtens artikel 11 van de wet van 24 december 1958 is de bevoegde Kamer voor ambachten en neringen deze "van de provincie waar het beroep wordt uitgeoefend".

Volgens artikel 6 van het ontwerp zou de bevoegde Kamer deze zijn "van de woonplaats of van de maatschappelijke zetel van de verzoeker".

Strikt genomen wordt hier dus afgeweken van het bepaalde in artikel 11 van de wet van 24 december 1958.

Men staat hier echter voor een geval dat door de wetgever van 24 december 1958 niet voorzien werd.

Men kan aanvaarden dat het hier gaat om een toepassingsmaatregel van een internationale verbintenis, zodat de Koning in artikel 4, § 4, van de wet van 24 december 1958, gewijzigd bij de wet van 8 juli 1964, een voldoende grondslag vindt om deze afwijkende bepaling te stellen.

.../...

Vermits artikel 11 van de wet van 24 december 1958 niet gewijzigd werd bij de wet van 8 juli 1964, is de verwijzing naar laatste wet overbodig en kan ze geschrapt worden.

\+

\+ \+

De juiste en trouwens volledige draagwijdte van het ontwerp zou klaarder tot uiting komen wanneer het het volgende opschrift zou dragen :

"Koninklijk besluit houdende maatregelen ter voldoening aan de richtlijn van 25 februari 1964 van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de overgangsmaatregelen op het gebied van de werkzaamheden in de groothandel en van de werkzaamheden van tussenpersonen in handel, industrie en ambacht".

In de aanhef stelle men het eerste lid als volgt :

"Gelet op de wet van 24 december 1958 waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de wet van 8 juli 1964;".

Het tweede en derde lid dienen als volgt versmolten te worden :

"Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap ondertekend te Rome op 25 maart 1957, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op de artikelen 52 tot 66;".

.../...

Ten slotte schrappe men in fine de verwijzing naar de wet van 23 december 1946 tot instelling van een Raad van State.

\+

\+ \+

De bijlagen die bij het ontwerp zijn gevoegd, moeten dezelfde handtekeningen dragen als die welke dienen voor te komen onderaan het ontwerp-koninklijk besluit.

De gebruikelijke formule die deze handtekeningen dient voor te gaan is : "Ons bekend om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van ...".

OBSERVATIONS GENERALES.

I. Fondé sur l'article 4, § 4, de la loi d'établissement du 24 décembre 1958, modifiée par la loi du 8 juillet 1964, le projet d'arrêté royal a pour objet d'instaurer une réglementation qui soit conforme à la directive du Conseil de la Communauté économique européenne du 25 février 1964, relative aux modalités des mesures transitoires dans le domaine des activités du commerce de gros et des activités d'intermédiaires du commerce, de l'industrie et de l'artisanat.

Une comparaison de l'arrêté en projet avec la directive précitée amène à constater que celle-ci a une portée plus étendue que le texte soumis au Conseil d'Etat.

A la différence de la directive qui vise les activités du commerce de gros et celles des intermédiaires du commerce, de l'industrie et de l'artisanat, la réglementation belge en ce domaine, édictée sur la base de la loi d'établissement du 24 décembre 1958, se réduit à peu de chose. De fait, dans les matières en question , deux arrêtés royaux seulement ont été pris jusqu'à ce jour : l'arrêté royal du 7 août 1963 instaurant des conditions d'exercice de la profession de négociant en grains indigènes (Moniteur belge du 12 septembre 1963) et l'arrêté royal du 29 novembre 1963 instaurant des conditions d'exercice de la profession de grossiste en viandes (Moniteur belge du 4 janvier 1964).

.../...

Une seconde divergence touche à l'importance des entreprises. Alors qu'à cet égard la directive n'est assortie d'aucune restriction, les deux arrêtés royaux précités excluent de leur champ d'application les entreprises occupant une moyenne annuelle de plus de vingt travailleurs, auxquelles l'arrêté royal du 7 août 1963 ajoute encore les entreprises qui ont plus de cinq sièges d'exploitation.

Enfin, les mesures que l'arrêté en projet se propose d'édicter par souci de conformité avec ladite directive ne concernent que les professions réglementées en Belgique et, comme telles, ne tendent donc qu'à la mise en oeuvre partielle de cette directive.

C'est ainsi que l'article 4 du projet ne règle pas le cas des personnes,Belges ou ressortissants d'un Etat membre, qui, exerçant en Belgique une profession non réglementée, seraient désireuses de s'établir, sur le territoire d'un autre Etat-membre, dans une profession que celui-ci a réglementée.

Sur ce point, le projet devrait être complété dans le sens qui sera indiqué ci-après .

II. Aux termes de l'article ler du projet, l'exercice effectif de l'activité visée à l'article 2 dans un "autre" Etat-membre de la Communauté économique européenne à titre de chef d'entreprise ou en qualité de dirigeant d'entreprise pendant une période déterminée est reconnu comme preuve suffisante de ce qu'il est satisfait aux conditions de connaissances et, éventuellement, d'apprentissage pratique exigées dans notre pays.

.../...

Cette disposition aura pour conséquence que les étrangers, ressortissants des autres Etats membres de la Communauté économique européenne, bénéficieront, dans notre pays, dans tous les cas où il s'agira d'une profession **réglementée en Belgique, d'un régime d'établissement plus favorable que celui** qui est applicable aux Belges eux-mêmes.

Abstraction faite de toute considération d'équité, il est permis de se demander si la réglementation projetée se concilie, sur ce point, avec l'article 7 du Traité de Rome instituant la Communauté économique européenne, en vertu duquel toute discrimination exercée en raison de la nationalité est interdite dans le domaine d'application du Traité.

Ainsi que l'écrit E. SCHLACHTER : "Assimilation de l'étranger devant la législation nationale ne signifie certes pas que l'on arrive à favoriser l'étranger par rapport au national" (1).

Le Gouvernement a, certes, entendu éviter que tel puisse être le cas, puisqu'il est déclaré dans l'exposé des motifs de la loi du 8 juillet 1964 :

> "L'intérêt que ce principe présente a conduit le Gouvernement à ne pas en réserver le bénéfice aux seuls ressortissants étrangers mais à en proposer au Parlement une application suffisamment large pour qu'elle puisse bénéficier à nos propres ressortissants" (Doc. Parl. , Chambre, 1963-1964, n° 826-1, p. 2).

.../...

---

(1) E. SCHLACHTER, Le droit d'établissement dans le Marché commun et ses problèmes, Revue du Marché commun, n°16, juillet-août 1959, p. 327.

Le député GOEMAN l'a souligné à son tour dans ce passage de son rapport :

> "Le deuxième objectif consiste à étendre aux ressortissants belges le bénéfice d'une mesure analogue à celle prévue pour les ressortissants des autres Etats-membres de la Communauté" (Doc. Parl. Chambre 1963-1964, n° 826-2, p. 2).

L'article 4 de la loi du 24 décembre 1958, tel qu'il a été modifié par la loi du 8 juillet 1964, habilite du reste en son § 3 le Roi à écarter dans toute profession relevant essentiellement du commerce, les discriminations qui seraient préjudiciables aux Belges.

III. Le projet se borne à arrêter les mesures transitoires prévues par la directive du 25 février 1964 concernant le commerce de gros et les intermédiaires.

Le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que, de son côté, la directive du 7 juillet 1964 comporte également des mesures transitoires"dans le domaine des activités salariées de transformation relevant des classes 23-40 . C.I.T.I. (Industrie et Artisanat)" . Il appartiendra au Gouvernement de prendre les mesures de mise en oeuvre de cette directive.

OBSERVATIONS CONCERNANT LES ARTICLES.

Article 1er.

En vertu de l'article 1er du projet, la personne qui a, pendant une période déterminée, exercé la fonction de chef d'entreprise ou de dirigeant d'entreprise dans un autre Etat-membre de la Communauté économique européenne, est

.../...

réputée satisfaire aux conditions de connaissances (connaissances générales,commerciales et professionnelles) et d'apprentissage pratique exigées dans notre pays.

Strictement analysée, la directive ne fait pas état de l'apprentissage pratique , se bornant à parler des "connaissances générales, commerciales ou professionnelles".

Il ressort toutefois clairement du deuxième considérant du préambule précédant la directive que fait obstacle à l'accès aux activités visées par la directive et à l'exercice de celles-ci, la condition qui prévoit "la possession d'un certificat d'aptitudes professionnelles ou d'un diplôme équivalent délivré en conformité avec les dispositions législatives".

L'objectif de la directive étant précisément de prévoir des mesures transitoires en vue d'éliminer toute discrimination existante, la mise en concordance de la réglementation belge avec la directive postule l'abandon de la condition relative à l'apprentissage pratique.

Sur ce point, le projet fait donc une application conséquente de la directive.

\+

\+ \+

Afin de faire mieux ressortir le caractère d'indépendance qui doit s'attacher à la fonction de "chef d'entreprise" visée à l'article ler,§ ler, il serait préférable

.../...

de dire "le chef d'entreprise indépendant". L'article 4, § 3, alinéa ler, 2°, de la loi du 8 juillet 1964 emploie, en effet, le terme "indépendant" par opposition à la notion de "préposé chargé de la gestion de l'entreprise".

D'autre part, la disposition faisant l'objet du b du § 4 devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

"b. soit la fonction d'adjoint au chef d'entreprise indépendant ou au préposé chargé de la gestion de l'entreprise, si cette fonction d'adjoint implique une responsabilité correspondante à celle du chef d'entreprise ou du préposé".

\+

\+ +

La disposition du § ler de l'article ler est trop longue. Afin de la rendre plus lisible, il serait préférable de la scinder en deux phrases distinctes, dont la première se terminerait par les mots " ... apprentissage pratique éventuellement exigée", la seconde débutant par ces termes : "Cette activité ne peut pas avoir pris fin depuis plus de deux ans à la date ... ".

\+

\+ +

.../...

Article 2.

Cet article gagnerait en clarté s'il était rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 2.-

Le présent arrêté est applicable aux activités visées dans :

1° la directive du Conseil de la Communauté économique européenne du 25 février 1964 concernant la réalisation de la liberté d'établissement et de la prestation des services pour les activités relevant du commerce de gros;

2° la directive de ce Conseil du 25 février 1964 concernant la réalisation de la liberté d'établissement et de la prestation des services pour les activités d'intermédiaires du commerce, de l'industrie et de l'artisanat".

Article 3.

Cet article désigne les bénéficiaires par voie de référence au titre Ier des programmes généraux du Conseil de la Communauté économique européenne du 18 décembre 1961 pour la suppression des restrictions à la liberté d'établissement et à la libre prestation des services.

La doctrine est divisée sur la question de savoir si les programmes généraux ont ou non force obligatoire. Il semble que ces programmes soient plutôt à considérer comme une déclaration de principe solennelle

.../...

non susceptible, par elle-même, d'engendrer des droits ou des obligations, ni à l'égard des citoyens ni à l'égard des Etats-membres.

En raison du caractère précaire de ces programmes, mieux vaudrait, dans l'arrêté royal à intervenir,reproduire les textes qui font l'objet des références au lieu de se contenter de ces dernières.

L'article 3 s'établirait alors comme suit :

"Article 3.-

Peuvent prétendre à l'application du présent arrêté :

1° en ce qui concerne la prestation, sur le territoire belge, de services temporaires au sens de l'article 60 du Traité instituant la Communauté économique européenne :

- les ressortissants des Etats-membres, qui effectuent des prestations de services et qui sont établis à l'intérieur de la Communauté;

- les sociétés effectuant des prestations de services et constituées en conformité de la législation d'un Etat-membre et ayant leur siège statutaire, leur administration centrale ou leur principal établissement à l'intérieur de la Communauté à condition que, dans le cas où elles n'ont que leur siège statutaire à l'intérieur de la Communauté, leur activité présente un lien effectif et continu avec l'économie d'un Etat-membre, étant exclu que ce lien puisse dépendre de la nationalité, notamment des associés ou des membres des organes de gestion ou de surveillance ou de personnes

.../...

détenant le capital social;
à condition que le service soit exécuté par le prestataire lui-même ou par une de ses succursales ou agences également établies dans la Communauté;

2° en ce qui concerne l'établissement sur le territoire belge et sous réserve des décisions qui seront prises par le Conseil de la Communauté économique européenne au titre de l'article 227, 2, alinéa 2, du Traité et sans préjudice des dispositions ultérieures définissant le régime d'association entre la Communauté économique européenne et les pays et territoires d'outre-mer ayant accédé à l'indépendance après la mise en vigueur du Traité :

- les ressortissants des Etats-membres et des pays et territoires d'outre-mer;
- les sociétés constituées en conformité de la législation d'un Etat-membre ou d'un pays ou territoire d'outre-mer et ayant leur siège statutaire, leur administration centrale ou leur principal établissement à l'intérieur de la Communauté ou dans un pays ou territoire d'outre-mer,
pour leur installation en vue d'exercer une activité non salariée sur le territoire d'un Etat-membre;
- les ressortissants des Etats-membres et des pays et territoires d'outre-mer établis sur le territoire d'un Etat-membre ou d'un pays ou territoire d'outre-mer;
- les sociétés ci-dessus à condition que, dans le cas où elles n'ont que leur siège statutaire à l'intérieur de la Communauté ou dans un pays ou territoire d'outre-mer, leur activité présente un lien effectif et continu avec l'économie d'un Etat-membre ou d'un pays ou territoire d'outre-mer, étant exclu que ce lien puisse

.../...

dépendre de la nationalité, notamment des associés ou des membres des organes de gestion ou de surveillance ou des personnes détenant le capital social;
pour la création d'agences, de succursales ou de filiales sur le territoire d'un Etat-membre".

Article 4.

Ainsi qu'il a déjà été dit au I des observations générales, cet article doit être complété par une disposition précisant que le régime qu'il prévoit est également applicable lorsqu'il s'agit d'une profession non réglementée en Belgique.

A cet effet, il est proposé d'ajouter à cet article un alinéa 2 ainsi conçu :

"Cette disposition est également applicable lorsqu'il s'agit d'une profession exercée en Belgique et non réglementée en application de la loi du 24 décembre 1958".

Article 5.

En vertu de cet article, le bureau de la Chambre des métiers et négoces aura à examiner aussi s'il est satisfait aux conditions éventuelles d'équipement technique.

.../...

Une telle disposition déborde le cadre de la directive.

Dans la mesure où elle a pour objet de rappeler la réglementation belge en la matière, elle est superflue.

En conséquence, l'alinéa 1er de cet article devrait être rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 5.-

Après avoir pris connaissance de ... provenance, le bureau de la Chambre des métiers et négoces de la province où ... en vue de son exercice, délivre une attestation conformément à l'annexe II ci-jointe".

Les annexes II et III doivent être modifiées dans le même sens.

L'alinéa 2 du même article gagnerait en précision s'il était rédigé ainsi qu'il suit :

"En cas d'appel, le Conseil d'établissement délivre, s'il y a lieu, une attestation conformément à l'annexe III ci-jointe".

Article 6.

En vertu de l'article 11 de la loi du 24 décembre 1958 la Chambre des métiers et négoces compétente est celle "de la province où s'exercera cette profession".

.../...

L'article 6 du projet prévoit que c'est la Chambre "du domicile ou du siège social du requérant".

Strictement parlant, c'est là une dérogation à l'article 11 de la loi du 24 décembre 1958.

En réalité, l'on a affaire ici à un cas qui n'a pas été prévu par le législateur du 24 décembre 1958.

On peut admettre que s'agissant en l'espèce d'une mesure d'application d'un engagement international, le Roi puise dans l'article 4, § 4, de la loi du 24 décembre 1958, modifiée par la loi du 8 juillet 1964, un fondement légal suffisant pour édicter cette disposition dérogatoire.

L'article 11 de la loi du 24 décembre 1958 n'ayant pas été modifié par la loi du 8 juillet 1964, la référence à celle-ci est superflue et peut être omise.

\+

\+ \+

L'intitulé du projet refléterait la portée du projet de manière à la fois plus précise et plus complète, s'il était ainsi rédigé :

"Arrêté royal portant des mesures de mise en oeuvre de la directive du Conseil de la Communauté économique européenne du 25 février 1964 relative aux modalités des mesures transitoires dans le domaine des activités du commerce de gros et des activités d'intermédiaires du commerce, de l'industrie et de l'artisanat".

.../...

L'alinéa 1er du préambule serait mieux rédigé ainsi qu'il suit :

"Vu la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie, notamment l'article 4, modifié par la loi du 8 juillet 1964;".

Les alinéas 2 et 3 devraient être fusionnés en un alinéa unique, ainsi conçu :

"Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne signé à Rome le 25 mars 1957, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment les articles 52 à 66; ".

Enfin, il y a lieu de supprimer in fine du préambule la référence à la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.

\+

\+ \+

Les annexes accompagnant le projet doivent être revêtues des mêmes signatures que celles qui doivent figurer au bas de l'arrêté royal et être précédées de la formule d'usage : "Vu pour être annexé à l'arrêté royal du ... ".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, staatsraden,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE, assessseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.